

EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL

# JW-200SC SL-1000SC

*User's Guide*  
*Guía del usuario*  
*Mode d'emploi*  
*Bedienungsanleitung*  
*Guida dell'utilizzatore*  
*Istruzionihäfte*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Bruksanvisning*

*Käyttäjän opis*  
*Brugervejledning*  
*Guia do Usuário*  
*ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*  
*Felhasználói Útmutató*  
*Návod k použití*  
*Instrukcja Obsługi*

**CASIO®**

HDC013BT0P6 SA1708-A Printed in China/Imprimé en Chine © 2017 CASIO COMPUTER CO., LTD.

## English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

• If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press ⏏ to restore normal operation.
• Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
• Never try to take the calculator apart.
• Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
• Replacing the battery or blocking the calculator from sunlight while battery power is low may cause your tax rate setting or memory contents to be changed or lost. Replace the battery as soon as possible when it becomes weak and correct the tax rate setting, if necessary.
• The contents of these instructions are subject to change without notice.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
• Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
• The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

### Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

### Tax Calculations

• To set a tax rate

**Example: Tax rate = 0% → 5%**

(JW-200SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET)(Until SET appears.)	<span><span>SET</span></span>	<b>0.</b>
	<span><span>⏏</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	TAX	% <b>5.</b>

(SL-1000SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)(Until SET appears.)	TAX	SET	%	<b>0.</b>
	5*1 <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)	TAX	%	<b>5.</b>	

• You can check the currently set rate by pressing ⏏ and then ⏏(TAX RATE).

### Currency Conversion (JW-200SC)

• To enter the Currency Conversion Mode
Press ⏏ to toggle between the Conversion Mode and the Memory Mode.\*2
The “EXCH” indicator on the display indicates the Conversion Mode.

• To set conversion rates

Currency 1 (C1) is your home country currency, and so it is always set to 1. Currency 2 (C2), Currency 3 (C3) and Currency 4 (C4) are for the currencies of three other countries, and you can change these rates as required.

**Example: Conversion rate \$1 (C1 home currency) = 0.9025 euro for Currency 2 (C2)**

<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET) (Until SET appears.)	<span><span>⏏</span></span> 0.9025*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	<span><span>C2</span></span>	<span><span>EXCH RATE</span></span>	<b>0.9025</b>
--	--	------------------------------	-------------------------------------	---------------

• You can check the currently set rate by pressing ⏏ and then ⏏.

\*\*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 10 or 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR54 (LR1130))

**Battery Life:** Approximately 3 years (1 hour operation per day)

**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

**Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery)**

JW-200SC: 10.8×109×183.5 mm (<sup>5</sup>/<sub>16</sub>”×4<sup>5</sup>/<sub>16</sub>”×7<sup>1</sup>/<sub>4</sub>”) / 150 g (5.3 oz)

SL-1000SC: 8.7×71×120 mm (<sup>5</sup>/<sub>16</sub>”×2<sup>13</sup>/<sub>16</sub>”×4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>”) / 55 g (1.9 oz)

## Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### Precauciones importantes

• Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione ⏏ para restaurar la operación normal.
• No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
• No intente desarmar la calculadora.
• Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
• Si sustituye la pila o aparta la calculadora de la luz del sol cuando la pila tiene poca energía, podría cambiarse o perderse el ajuste de la tasa de impuesto o el contenido de la memoria. Sustituya la pila lo antes posible cuando parezca que está baja y corrija el ajuste de la tasa de impuesto, si es necesario.
• Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

### Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
• Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.

• La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

### Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

### Cálculos de impuesto

• Para ajustar una tasa de impuesto

**Ejemplo: Tasa de impuesto = 0% → 5%**

(JW-200SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET)(Hasta que aparece “SET”)	<span><span>SET</span></span>	<b>0.</b>
	<span><span>⏏</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	TAX	% <b>5.</b>

(SL-1000SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)(Hasta que aparece “SET”)	TAX	SET	%	<b>0.</b>
	5*1 <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)	TAX	%	<b>5.</b>	

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando ⏏ y luego ⏏(TAX RATE).

### Conversión de divisa (JW-200SC)

• Para ingresar el modo de conversión de divisa
Presione ⏏ para alternar entre el modo de conversión y el modo de memoria.\*2
El indicador “EXCH” sobre la presentación indica el modo de conversión.

• Para ajustar las tasas de conversión

La divisa 1 (C1) es la divisa de su país local, y siempre es así al ajustar a 1. La divisa 2 (C2), divisa 3 (C3) y divisa 4 (C4) son las divisas de tres otros países, y puede cambiar estas tasas como lo requiera.

**Ejemplo: Tasa de conversión \$1 (divisa local C1) = 0.9025 euros para la divisa 2 (C2)**

<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET) (Hasta que aparece “SET”)	<span><span>⏏</span></span> 0.9025*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	<span><span>C2</span></span>	<span><span>EXCH RATE</span></span>	<b>0.9025</b>
---	--	------------------------------	-------------------------------------	---------------

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando ⏏ y luego ⏏.

\*\*Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 10 o 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Especificaciones

**Alimentación:** Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)

**Duración de pila:** Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)

**Temperatura de operación:** 0°C a 40°C

**Dimensiones (Al) × (An) × (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila)**

JW-200SC: 10.8×109×183.5 mm / 150 g

SL-1000SC: 8.7×71×120 mm / 55 g

## Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Précautions importantes

• Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d’une charge d’électricité statique ou d’un autre problème, appuyez sur ⏏ pour établir un fonctionnement normal.
• Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l’exposer à des chocs violents.
• N’essayez jamais de démonter la calculatrice.
• Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
• Le remplacement de la pile ou le fait d’empêcher la lumière du soleil d’atteindre la calculatrice lorsque le niveau de la pile est faible peut provoquer la modification ou la perte du réglage du taux de taxe ou de la mémoire. Remplacez la pile dès que possible lorsqu’elle faiblit et, le cas échéant, corrigez le réglage du taux de taxe.
• Le contenu de ce mode d’emploi peut être modifié sans avis préalable.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. n’assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l’utilisation de ce produit.

### Alimentation

Le système à deux sources d’alimentation fournit une alimentation même dans l’obscurité la plus complète.

• Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
• La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l’expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

### Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

### Calculs de taxes

• Pour spécifier un taux de taxe

**Exemple : Taux de taxe = 0% → 5%**

(JW-200SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET)(Jusqu’à ce que « <span> </span> SET <span> </span> » apparaisse.)	<span><span>SET</span></span>	<b>0.</b>
	<span><span>⏏</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	TAX	% <b>5.</b>

(SL-1000SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)(Jusqu’à ce que « <span> </span> SET <span> </span> » apparaisse.)	TAX	SET	%	<b>0.</b>
	5*1 <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)	TAX	%	<b>5.</b>	

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement prééglé en appuyant sur ⏏ puis sur ⏏(TAX RATE).

### Conversion de devises (JW-200SC)

• Pour accéder au mode de conversion de devises

Appuyez sur ⏏ pour commuter entre mode de conversion et mode de mémoire.\*2

• L’indicateur « EXCH » apparaît lorsque le mode de conversion est validé.

• Pour spécifier les taux de conversion

La devise 1 (C1) est la devise locale qui est toujours spécifiée par 1. La devise 2 (C2), devise 3(C3) et devise 4 (C4) sont réservées aux devises des 3 autres pays dont les taux peuvent être changes.

**Exemple : Taux de conversion de 1 \$ (devise locale C1) = 0,9025 euro pour la devise 2 (C2)**

<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET) (Jusqu’à ce que « <span> </span> SET <span> </span> » apparaisse.)	<span><span>⏏</span></span> 0.9025*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	<span><span>C2</span></span>	<span><span>EXCH RATE</span></span>	<b>0.9025</b>
--	--	------------------------------	-------------------------------------	---------------

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement prééglé en appuyant sur ⏏ puis sur ⏏.

\*\*Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu’à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu’à 10 ou 12 chiffres, y compris le 0 pour l’entier et les zéros d’en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n’est pas un zéro).

Exemples : 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Fiche technique

**Alimentation :** Système à deux sources d’alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

**Autonomie de la pile :** Environ 3 ans (à raison d’une heure de fonctionnement par jour)

**Température de service :** 0°C à 40°C

**Dimensions (H) × (L) × (E) / Poids approximatif (pile comprise)**

JW-200SC : 10.8×109×183,5 mm / 150 g

SL-1000SC : 8,7×71×120 mm / 55 g

## Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.
• **Wichtige Vorsichtsmaßnahmen**
• Wenn Sie vermuten, dass Ihr Taschenrechner aufgrund von elektrostatischer Aufladung oder aufgrund eines anderen Problems nicht normal funktioniert, drücken Sie ⏏, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.
• Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
• Niemals den Rechner zerlegen.
• Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
• Wenn die Batterie ausgetauscht oder der Taschenrechner keinem Sonnenlicht ausgesetzt wird, wenn die Batterieleistung niedrig ist, können sich die Einstellung der Steuerate oder gespeicherte Inhalte verändern oder verloren gehen. Tauschen Sie die Batterie schnellstmöglich aus, wenn die Batterieleistung nachlässt, und korrigieren Sie bei Bedarf die Einstellung der Steuerate.

• Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
• Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.
**Stromversorgung**
Die Zweiwegs-Stromversorgung liefert selbst bei vollständiger Dunkelheit Strom.
• Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
• Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während dem Versand und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.
**Abtschaltautomatikfunktion**
Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung
**Steuerberechnungen**
• Einstellen einer **Steuerate**
**Beispiel: Steuerate = 0% → 5%**

(JW-200SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET)(Bis SET erscheint.)	<span><span>SET</span></span>	<b>0.</b>
	<span><span>⏏</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	TAX	% <b>5.</b>

(SL-1000SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)(Bis SET erscheint.)	TAX	SET	%	<b>0.</b>
	5*1 <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)	TAX	%	<b>5.</b>	

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie ⏏ und anschließend ⏏(TAX RATE) drücken.

### Währungsumrechnung (JW-200SC)

• Aufrufen des **Währungsumrechnungsmodus**
Drücken Sie die ⏏-Taste, um zwischen dem Währungsumrechnungsmodus und dem Speichermodus umzuschalten.\*2
• Die „EXCH“-Anzeige auf dem Display zeigt den Währungsumrechnungsmodus an.

• Einstellen der **Wechselkurse**

Die Währung 1 (C1) ist Ihre Landeswährung, so dass diese immer auf 1 eingestellt ist. Die Wä rung 2 (C2), die Währung 3 (C3) und die Währung 4 (C4) dienen für Fremdwährungen von 3 anderen Ländern, und Sie können diese Wechselkurse wie erforderlich einstellen.

**Beispiel: Wechselkurs \$1 (Landeswährung C1) = 0,9025 Euro für Währung 2 (C2)**

<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET)(Bis SET erscheint.)	<span><span>⏏</span></span> 0.9025*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	<span><span>C2</span></span>	<span><span>EXCH RATE</span></span>	<b>0.9025</b>
---	--	------------------------------	-------------------------------------	---------------

• Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie ⏏ und anschließend ⏏ drücken.

\*\*Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 10 oder 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, und welche spezifiziert werden).

Beispiele: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

### Technische Daten

**Stromversorgung:** Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Solarzelle und einer Knopf­batterie LR54 (LR1130)

**Batterie-Lebensdauer:** Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

**Zul. Betriebstemperatur:** 0°C bis 40°C

**Abmessungen (H × B × T) / Ungefährtes Gewicht (einschließlich Batterie)**

JW-200SC: 10.8×109×183,5 mm / 150 g

SL-1000SC: 8,7×71×120 mm / 55 g

## Italiano

• Conservare l’intera documentazione dell’utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Precauzioni importanti

• Se si ha il sospetto che la calcolatrice stia funzionando in modo anormale a causa della carica elettrica statica o di un altro problema, premere ⏏ per ripristinare il normale funzionamento.
• Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
• Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
• Per pulire l’unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
• La sostituzione della pila o la rimozione della calcolatrice dalla luce solare mentre l’alimentazione da pila è insufficiente può causare la modifica o la perdita dell’impostazione dell’aliquota di imposta o del contenuto della memoria. Sostituire la pila non appena possibile quando inizia a scaricarsi e correggere l’impostazione dell’aliquota di imposta, se necessario.
• Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
• La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall’uso di questo prodotto.

### Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.

• Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
• La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

### Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l’ultima operazione con i tasti

### Calcoli di imposte

• **Per impostare un’aliquota di imposta**

<b>Esempio: Aliquota dell’imposta = 0% → 5%</b>	(JW-200SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET)(Finché non appare SET.)	<span><span>SET</span></span>	<b>0.</b>
		<span><span>⏏</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	TAX	% <b>5.</b>

(SL-1000SC)	<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)(Finché non appare SET.)	TAX	SET	%	<b>0.</b>
	5*1 <span><span>⏏</span></span> (RATE SET)	TAX	%	<b>5.</b>	

• È possibile verificare l’aliquota attualmente impostata premendo ⏏ e quindi ⏏(TAX RATE).

### Conversione di valuta (JW-200SC)

• **Per immettere il modo di conversione di valuta**
**Premere ⏏ per commutare tra il modo di conversione e il modo di memoria.\*2**
• L’indicatore “EXCH” sul display indica il modo di conversione.

• **Per impostare i tassi di conversione**

Valuta 1 (C1) è la valuta domestica, la quale è sempre impostata a 1. Valuta 2 (C2), Valuta 3 (C3) e Valuta 4 (C4) sono per le valute di 3 altri paesi, ed è possibile cambiare questi tassi a seconda delle necessità.

**Esempio: Tasso di conversione \$1 (C1 valuta domestica) = 0,9025 euro per Valuta 2 (C2)**

<span><span>⏏</span></span> <span><span>⏏</span></span> (SET) (Finché non appare SET.)	<span><span>⏏</span></span> 0.9025*1 <span><span>⏏</span></span> (SET)	<span><span>C2</span></span>	<span><span>EXCH RATE</span></span>	<b>0.9025</b>
--	--	------------------------------	-------------------------------------	---------------

• È possibile verificare il tasso attualmente impostato premendo ⏏ e quindi ⏏.

\*\*Per tassi di conversione o aliquote d’imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a



### Tekniset tiedot

**Virran saanti:** Kaksivirtajärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR54 (LR1130)-napppyipysillällä paristolla

**Pariston kesto:** Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)

**Käyttölämpötila:** 0 – 40 C-astetta

**Mitat (K) × (L) × (S) / Likimääräinen paino (sisäistä paristot)**

JW-200SC: 10,8×109×183,5 mm / 150 g

SL-1000SC: 8,7×71×120 mm / 55 g

## Dans

- Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

### Vigtige forsigtighedsregler

- Hvis du har mistanke om, at lommeregneren ikke fungerer korrekt som følge af en statisk elektrisk udladning eller et andet problem, skal du trykke på **⏏** for at genoprette normal funktion.
- Pas på ikke at tage lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
- Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- Udskiftning af batteriet eller blokering af sollys til lommeregneren, mens batteristrommen er lav, kan gøre, at din skatteprocentindstilling eller hukommelsens indhold ændres eller mistes. Udskift batterier så hurtigt som muligt, når det bliver svagt, og ret skatteprocentindstillingen, efter behov.
- Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

### Strømforsyning

Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.

Batteriidkiftning skal altid udføres af en autoriseret forhandler.

Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forsendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

### Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

### Afgiftsudregninger

#### Fastsættelse af en afgiftsprocent

**Eksempel:** Afgiftsprocent = 0% → 5%

<b>(JW-200SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (Indtil SET kommer frem.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>(TAX RATE) 5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>

<b>(SL-1000SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b> (Indtil SET kommer frem.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>SET</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>	

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på **⏏** efterfulgt af **⏏** (TAX RATE).

### Valutaomregning (JW-200SC)

- Indtastning af valutaomregningsindstillingen

**Tryk på  for at skifte frem og tilbage mellem omregningsindstillinger og hukommelseindstillinger.**<sup>\*2</sup>
- “EXCH”-indikatoren på displayet angiver omregningsindstillingen.

#### Indstilling af omregningskurser

Valuta 1 (C1) er dit eget lands valuta, hvorfor den altid er sat til 1. Valuta 2 (C2), Valuta 3 (C3) og Valuta 4 (C4) er til 3 andre landes valutaer, og disse omregningskurser kan indstilles som påkrævet.

**Eksempel:** Omregningskurs 1 \$ (C1 dit eget lands valuta) = **0,9025 euro** til Valuta 2 (C2)

<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (Indtil SET kommer frem.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>C2</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>EXCH RATE</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025</b>
--	---	---	--	---

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte omregningskurs ved at trykke på **⏏** efterfulgt af **⏏** (TAX RATE).

<sup>\*1</sup>For satser og kurser, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For satser og kurser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 10 eller 12 cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).

Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

### Specifikationer

**Strømforsyning:** Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR54 (LR1130) batteri af knaptypen **Batterilevetid:** Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)

**Brugstemperatur:** 0°C til 40°C

**Mål (H × B × D) / Omtrentlig vægt (inklusive batteri)**

JW-200SC: 10,8×109×183,5 mm / 150 g

SL-1000SC: 8,7×71×120 mm / 55 g

## Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

### Precauções importantes

- Se você suspeitar que a calculadora está operando de modo anormal devido a carga elétrica estática ou algum outro problema, pressione **⏏** para restaurar o funcionamento normal.
- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a calculadora com um pano macio e seco.
- A substituição da bateria ou o bloqueio da calculadora da luz solar enquanto a energia da bateria estiver baixa pode causar a alteração ou perda da sua definição de taxa de imposto ou conteúdo de memória. Substitua a bateria o mais rapidamente possível quando ela ficar fraca e corrija a definição de taxa de imposto, se necessário.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

### Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.

- Sempre encaregue a troca da pilha a um revendedor autorizado.
- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

### Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

### Cálculos de impostos

#### Para definir uma taxa de imposto

**Exemplo:** Taxa de imposto = 0% → 5%

<b>(JW-200SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (Até que SET apareça.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>(TAX RATE) 5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>

<b>(SL-1000SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b> (Até que SET apareça.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>SET</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>	

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **⏏** e, em seguida, **⏏** (TAX RATE).

### Conversão de moedas (JW-200SC)

#### Para selecionar o modo de conversão de moedas

**Pressione  para alternar entre o modo de conversão e modo de memória.**<sup>\*2</sup>

O indicador “EXCH” no mostrador indica o modo de conversão.

#### Para definir as taxas de conversão

A moeda 1 (C1) é a sua moeda nacional e, portanto, ela é sempre definida como 1. A moeda 2 (C2), moeda 3 (C3) e moeda 4 (C4) são moedas para outros 3 países, e você pode mudar essas taxas quando quiser.

**Exemplo:** Taxa de conversão de \$1 (moeda nacional C1) = **0,9025 euros** para a moeda 2 (C2)

<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (Até que SET apareça.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>C2</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>EXCH RATE</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025</b>
---	---	---	--	---

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **⏏** e, em seguida, **⏏**.

<sup>\*1</sup>Para taxas de 1 ou maiores, você pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores que 1, você pode introduzir até 10 ou 12 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não significativos (embora somente seis dígitos significativos, contados da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).

Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

### Especificações

**Alimentação:** Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR54 (LR1130)

**Vida útil da pilha:** Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)

**Temperatura de operação:** 0°C a 40°C

**Dimensões (A) × (L) × (P) / Peso aproximado (incluindo a pilha)**

JW-200SC: 10,8×109×183,5 mm / 150 g

SL-1000SC: 8,7×71×120 mm / 55 g

## Русский

- Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

### Важные меры предосторожности

- Если Вы считаете, что калькулятор работает ненадлежащим образом вследствие зарядя статического электричества или по какой-либо иной причине, для восстановления надлежащей работы нажмите **⏏**.

- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.

- Если выполняется замена батареи или калькулятор закрывается от солнечного света при разряженной батарее, возможны изменения или потеря установленной ставки налога или содержимого памяти. Замените разряженную батарею как можно раньше и, при необходимости, корректируйте ставку налога.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

### Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

- Замену батареи производите только у официального дилера.
- Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

### Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

### Налоговые вычисления

#### Задание ставки налога

**Пример:** ставка налога 0% → 5%

<b>(JW-200SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (пока не появится индикация «-SET»)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>(TAX RATE) 5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>

<b>(SL-1000SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b> (пока не появится индикация «-SET»)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>SET</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>	

- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу **⏏**, а затем на клавишу **⏏** (TAX RATE).

### Пересчет валют (JW-200SC)

- Вход в режим пересчета валют**

**Нажатие на клавишу  обеспечивает переключение с режима пересчета на режим памяти и наоборот.**<sup>\*2</sup>
- Индикатор «EXCH» на дисплее указывает на то, что выбран режим пересчета.

#### Задание обменных курсов

Валюта 1 (C1) — это валюта своей страны, которая всегда устанавливается на 1. Валюты 2 (C2), валюты 3 (C3) и валюты 4 (C4) — это валюты 3 других стран, курсы которых можно менять в соответствии с необходимостью.

**Пример:** обменный курс 1 доллар (своя валюта C1) = **0,9025 евро** для валюты 2 (C2)

<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (пока не появится индикация «-SET»)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>C2</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>EXCH RATE</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025</b>
--	---	---	--	---

- Для проверки выставленного к настоящему моменту курса можно нажать на клавишу **⏏**, а затем на клавишу **⏏**.

<sup>\*1</sup>Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 10 или 12 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от нуля).

Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

### Технические характеристики

**Питание** — система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR54 (LR1130) кнопочного типа

**Срок службы батареи** — примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)
**Рабочая температура** — 0 – 40°C
**Размеры (т) × (ш) × (д), примерная масса (с батареей)**
JW-200SC: 10,8×109×183,5 mm / 150 g
SL-1000SC: 8,7×71×120 mm / 55 g

## Magyar

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

### Fontos tudnivalók

- Amenyiben azt gyanítja, hogy a számológép nem működik megfelelően a sztatikus elektromos töltés vagy egyéb probléma miatt, nyomja meg az **⏏** gombot a normál működés visszaállításához.
- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- Az akkumulátor cseréje vagy a számológép napfénytől való elzárása az alacsony akkumulátorfeszültség miatt az adókulcsok beállításának vagy a memória tartalmának megváltoztatásán vagy elvesztésén okozhatja. A lehető leghamarább cserélje ki az akkumulátort, amikor mehozen feltölthető, és szükség esetén javítsa ki az adókulcsot.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléseieré.

### Energiaellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.

- Az elemcserét mindig bízza jogosult kereskedőre.
- Az új készülékben lévő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserére szorul.

### Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 percel az utolsó gombnyomás után

### Adószámítások

#### Az adókulcs beállítása

**Példa:** Adókulcs = 0% → 5%

<b>(JW-200SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (Amíg SET meg nem jelenik.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>(TAX RATE) 5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>

<b>(SL-1000SC)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b> (Amíg SET meg nem jelenik.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>SET</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<b>0.</b>
	<span><span><span></span></span></span> <b>5<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(RATE SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>TAX</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>%</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>5.</b>	

- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az **⏏**, majd a **⏏** (TAX RATE) gomb megnyomásával.

### Valutaátváltás (JW-200SC)

- A Valutaátváltás módba való belépés**

**Nyomja meg az  gombot a Valutaátváltás mód és a Memória mód közti átváltáshoz.**<sup>\*2</sup>
- “EXCH” jelző a kijelzőn a Valutaátváltás módot mutatja.

#### Átváltási árfolyamok beállítása

A valuta 1 (C1) a hazai valuta árfolyama, így mindig 1-re van beállítva. A valuta 2 (C2), a valuta 3 (C3) és a valuta 4 (C4) 3 más ország valutája, és ezeket szükség esetén megváltoztathatja.

**Példa:** \$1 (C1 hazai valuta) átváltási árfolyama = **0,9025 euró** a Valuta 2 (C2) esetére

<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b> (Amíg SET meg nem jelenik.)	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025<sup>*1</sup></b> <span><span><span></span></span></span> <b>(SET)</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>C2</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>EXCH RATE</b>	<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>0.9025</b>
--	---	---	--	---

- Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt árfolyamot az **⏏**, majd a **⏏** gomb megnyomásával.

<sup>\*1</sup>Vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg, 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 10 vagy 12 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjegyvel kezdve adható meg).

### Műszaki adatok

**Energiaellátás:** Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR54 (LR1130) típusú gomblem **Elem élettartama:** kb. 3 év (napl 1 óra használat mellett)

**Működési hőmérséklet:** 0°C-től 40°C-ig

**Méretek (M) × (Sz) × (H) / Körülbelüli súly (elemmel együtt)**

JW-200SC: 10,8×109×183,5 mm / 150 g

SL-1000SC: 8,7×71×120 mm / 55 g